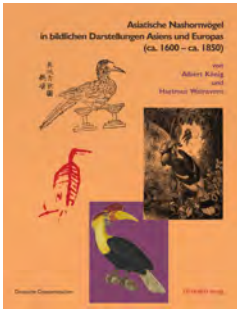


# OSTASIEN Verlag



## Titelkatalog

2020–2024



## Asiatische Nashornvögel in bildlichen Darstellungen Asiens und Europas

von Albert KÖNIG und Hartmut WALRAVENS

Softcover (21,0 x 27,0 cm), v + 145 Seiten  
Deutsche Ostasienstudien 55

ISBN 978-3-911262-06-4  
Dezember 2024. € 39,80

## China in der europäischen Wissensordnung des 17. und 18. Jahrhunderts

hg. von Mark HÄBERLEIN und Dorothee SCHAAB-HANKE

Softcover (15,9 x 23,0 cm), iii + 200 Seiten  
Deutsche Ostasienstudien 47

ISBN 978-3-946114-97-0  
Dezember 2024. € 29,80



## Zwischen zwei Kontinenten Ausgewählte Gedichte von Sitor Situmorang. Bilinguale Ausgabe. Indonesisch-Deutsch

üs. und mit einem Nachwort von Martina HEINSCHKE

Softcover (12,5 x 21,5 cm), IX + 223 Seiten  
Reihe Phönixfeder 31

ISBN 978-3-946114-65-9  
October 2024. € 29,80

## Rückblicke zum Großen Kantō-Erdbeben von 1923

### Literarische, historische, philosophische und visuelle Perspektiven

hg. von Harald MEYER und Reinhard ZÖLLNER, unter Mitwirkung  
von Daniel GERICHHAUSEN, Hendrik GROTH und Paul SCHOPPE

Softcover (14,8 x 21,0 cm), vi + 241 Seiten  
ORIENTIERUNGEN, Themenband 2023

ISBN 978-3-911262-05-7  
August 2024. € 29,80





**Spuren unter dem Sand**  
**Uigurische Literatur in Text und Kontext**

von Michael Reinhard HESS

Softcover (17,6 x 25,0 cm), iv + 422 Seiten  
 Deutsche Ostasienstudien 52

ISBN 978-3-911262-01-9  
 Mai 2024. € 49,80

**Wenn der Frosch aus dem Brunnen springt:**  
**Subversive Anekdoten aus der modernen Geschichte Chinas**

von Marc Andre MATTEN

Softcover (15,0 x 23,0 cm), iv + 125 Seiten  
 Reihe Gelbe Erde 13

ISBN 978-3-946114-91-8  
 März 2024. € 24,80



**Jetzt wird gefeiert – Speis und Trank im alten China**  
**Wunder, Wirkung, Wahn. Geburtstagsgabe für Marc Nürnberger**

hg. von Roderich PTAČ

Softcover (15,0 x 23,0 cm), iv + 155 Seiten  
 Deutsche Ostasienstudien 50

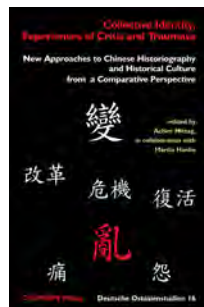
ISBN 978-3-946114-65-9  
 März 2024. € 29,80

**Collective Identity, Experiences of Crisis and Traumata**

ed. by Achim MITTAG, in collaboration with Martin HANKE

Softcover (15,0 x 23,0 cm), x + 344 Seiten  
 Deutsche Ostasienstudien 16

ISBN 978-3-946114-42-0  
 December 2023. € 39,80





## Papageien am chinesischen Kaiserhof und ihre Darstellung in Japan und Europa

Bilder und Beschreibungen eines kaiserlichen Vogelbuchs von 1761 im Kontext der Kulturgeschichte

von Albert KÖNIG und Hartmut WALRAVENS

Softcover (21,0 x 27,0 cm), vi + 165 Seiten  
Deutsche Ostasienstudien 49

ISBN 978-3-946114-54-3  
November 2023. € 39,80

## Gulangyu

Facetten einer Insel – einst und jetzt

von QIU Ruijing 邱瑞晶 und Michael LACKNER,  
unter Mitarbeit von Dorothee SCHAAB-HANKE

Softcover (15,0 x 23,0 cm), iii + 193 Seiten  
Deutsche Ostasienstudien 48

ISBN 978-3-940527-22-6  
Erscheint im November 2023. € 29,80



## Heimao 黑猫 — Die Katze im Sack (Bilinguale Ausgabe)

Erinnerungen aus der Jugend eines chinesischen Literaten am Anfang des 20. Jahrhunderts

von GUO Moruo 郭沫若, üs. aus dem Chinesischen  
und mit einer Einführung von Manfred W. FRÜHAUF

Softcover (15,0 x 23,0 cm), VII + 168 Seiten  
Reihe Phönixfeder 64

ISBN 978-3-946114-64-2  
Oktober 2023. € 29,80

## Gespräche über die Lieddichtung 人間詞話

von WANG Guowei 王國維 (1877–1927), nebst einem Anhang  
mit 52 Übertragungen häufig angeführter Lieder und Gedichte,  
übersetzt und hg. von Volker KLÖPSCH

Softcover (15,0 x 23,0 cm), VI + 151 Seiten  
Deutsche Ostasienstudien 45

ISBN 978-3-946114-88-8  
September 2023. € 29,80





## Erhobenen Hauptes Roman

von SONG Sok-ze 성석제 (成碩濟),  
üs. aus dem Koreanischen von von Nina JUNG

Softcover (23,0 x 14,0 cm), III + 167 Seiten  
Brücken - Dari 다리 2

ISBN 978-3-946114-92-5  
September 2023. € 24,80

## The *Qinshi* 琴史 (History of the Qin)

Bilingual edition

by ZHU Changwen 朱長文 (1041–1098),  
trans. and annot. by Luca PISANO

Softcover (15,0 x 23,0 cm), LIV + 285 pp.  
Bibliothek der Tang und Song 6

ISBN 978-3-940527-27-1  
Juli 2023. € 39,80



## Das Bad Roman

von YANG Jiang 杨绛, üs. aus dem Chinesischen  
und mit einem Nachwort von Monika MOTSCH

Softcover (12,5 x 21,5 cm), xv + 274 Seiten  
Reihe Phönixfeder 63

ISBN 978-3-940527-21-9  
Juli 2023. € 29,80

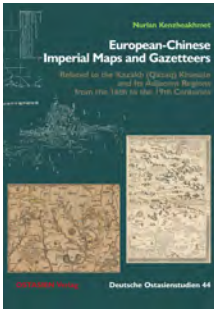
## A Journey across Languages and Cultures The Poetics of English-Chinese Advertisement Translations

by CUI Ying 崔英

Softcover (15,0 x 23,0 cm), XIII + 145 pp.  
Deutsche Ostasienstudien 46

ISBN 978-3-940527-37-0  
June 2023. € 29,80





## European-Chinese Imperial Maps and Gazetteers Related to the Qazaq Khanate and Its Adjacent Regions from the 16th to the 19th Centuries

by Nurlan KENZHEAKHMET

Softcover (17,6 x 25,0 cm), xv + 425 pp.  
Deutsche Ostasiensstudien 44

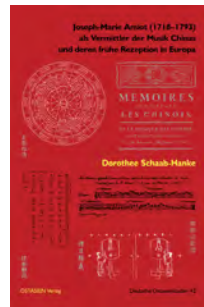
ISBN 978-3-946114-85-7  
June 2023. € 59,80 [+ € 10,00 for the DVD-ROM with a PDF  
of the book and high-resolution graphic files of the maps]

## Joseph-Marie Amiot (1718–1793) als Vermittler der Musik Chinas und deren frühe Rezeption in Europa

von Dorothee SCHAAB-HANKE

Softcover (15,0 x 23 cm), ix + 181 Seiten  
Deutsche Ostasiensstudien 42

ISBN 978-3-946114-90-1  
Mai 2023. € 29,80



## Gedichte aus der Tang-Zeit Zweisprachige Ausgabe mit Analysen und Hintergrund-Informationen

üs. aus dem Chinesischen von Richard WILHELM,  
hg. von Dorothea WIPPERMANN

Softcover (15,0 x 23,0 cm), x + 123 Seiten  
Bibliothek der Tang und Song 8

ISBN 978-3- 946114-96-3  
Mai 2022. € 24,80

## Gedichte aus der Tang-Zeit Faksimile-Ausgabe

üs. aus dem Chinesischen von Richard WILHELM

Hardcover (15,0 x 23,0 cm), x + 154 Seiten  
Bibliothek der Tang und Song 7

ISBN 978-3-946114-95-6  
Mai 2023. € 49,80





## Digitale Transformation und Wandel der Arbeitswelt Deutsche und ostasiatische Perspektiven

hg. von NISHIYAMA Takahiro und Felix SPREMBERG

Softcover (14,8 x 21,0 cm), XVII + 177 Seiten  
ORIENTIERUNGEN, Themenband 2020

ISBN 978-3-946114-93-2  
Dezember 2022. € 24,80

## minima sinica 33 (2021–2022) mit einem Dossier zum Thema „Literaturen übersetzen, Kulturen übersetzen“

hg. von Cui Peiling 崔培玲 und Marc HERMANN

Softcover (13,0 x 20,0 cm), VI + 313 Seiten

ISBN 978-3-946114-99-4  
Dezember 2022. € 30,00



## Der Jadestaub der Dichter Wesen und Welt der chinesischen Poesie

von Volker KLÖPSCH

Softcover (15,0 x 23,0 cm), xi + 419 Seiten  
Deutsche Ostasienstudien 6

ISBN 978-3-940527-25-7  
Dezember 2022. € 39,80

## Die Sommerolympiade „Tōkyō 2020“ und die COVID-19-Pandemie in Japan Mediendarstellungen und Analysen

hg. von ITŌ Mamoru, Harald MEYER und NISHIYAMA Takahiro,  
unter Mitarbeit von Hendrik GROTH

Softcover (14,8 x 21,0 cm), IV + 183 Seiten  
ORIENTIERUNGEN, Themenband 2022

ISBN 978-3-946114-94-9  
Dezember 2022. € 24,80







## **Banus Erlösung** 巴奴的救赎 (Bilinguale Ausgabe)

**Roman**

von Gülnisa ERDAL, üs. aus dem Chinesischen  
und mit einem Nachwort von Andreas GUDER

Softcover (15,0 x 23,0 cm), IV + 353 Seiten  
Reihe Phönixfeder 59

ISBN 978-3-940527-86-4  
September 2022. € 29,80

## **Ohne Dich bin ich gewandert**

**Essays**

von HUH Su-Kyung 허수경 (許秀卿),  
üs. aus dem Koreanischen von PARK Kyung Hee 박경희  
und Matthias AUGUSTIN

Softcover (12,5 x 21,5 cm), IX + 155 Seiten  
Reihe Phönixfeder 62

ISBN 978-3-946114-49-5  
September 2022. € 19,80



## **Helden auf Straßen und Plätzen**

**54 Geschichten aus Tianjin**

von FENG Jicai 冯骥才, üs. aus dem Chinesischen von Kathrin BODE

Softcover (12,5 x 21,5 cm), XVII + 330 Seiten  
Reihe Phönixfeder 59

ISBN 978-3-946114-84-0  
September 2022. € 27,80

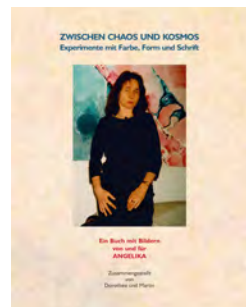
## **Zwischen Chaos und Kosmos**

**Experimente mit Farbe, Form und Schrift.  
Ein Buch mit Bildern von und für Angelika Schaab**

hg. von Dorothee SCHAAB-HANKE und Martin HANKE,  
mit einer Einführung von Dorothee SCHAAB-HANKE

Softcover (21,0 x 27,0 cm), XXVI + 290 Seiten,  
mit ca. 800 meist farbigen Abbildungen

ISBN 978-3-946114-87-1  
Mai 2022. € 49,80







## Der Himmel und die Chinesen Astronomie und die Urgeschichte Chinas

von Jean-Pierre VOIRET

Softcover (15,0 x 23,0 cm), XII + 173 Seiten

Deutsche Ostasiestudien 43

ISBN 978-3-946114-77-2

Februar 2022. € 29,80

## Eurasian Historical Geography as Reflected in Geographical Literature and in Maps from the 13th to the Mid-17th Centuries

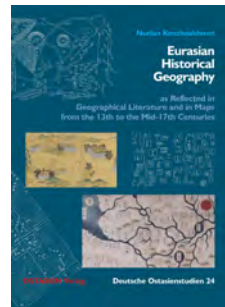
by Nurlan KENZHEAKHMET

Softcover (17,6 x 25,0 cm), VIII + 380 pages

Deutsche Ostasiestudien 24

ISBN 978-3-940527-96-7

December 2021. € 48,50 [+ € 5,00 for the CD-ROM with a PDF of the book and high-resolution graphic files of the maps]



## Zur Rezeption der Philosophie Henri Bergsons in Europa und Asien

von Werner MEISSNER

Softcover (12,5 x 21,5 cm), III + 112 Seiten

Deutsche Ostasiestudien 15

ISBN 978-3-946114-83-3

Dezember 2021. € 19,80

## Corona-Rhythmen 新冠律动

Zwei mal zwanzig Zeitgedichte 时代之作四十首.

Eine deutsch-chinesische Anthologie 中德双语诗集

hg. von Uwe BEYER und Liu Huiru 刘慧儒, mit 40 Farbbildern

von Christiane Maria LUTI und Li Xinmo 李心沫

Hardcover (17,0 x 24,0 cm), XXIX + 208 Seiten

Reihe Phönixfeder 60

ISBN 978-3-946114-82-6

Dezember 2021. € 39,80





## **minima sinica 32 (2020)**

**mit einem Dossier zum Thema „China als Drohkulisse“**

hg. von Roderich PTAK und Ylva MONSCHHEIN

Softcover (13,0 x 20,0 cm), v + 390 Seiten

ISBN 978-3-946114-71-0

November 2021. € 30,00

## **Ostasien im Blick**

**Festschrift zum 60. Geburtstag von Reinhard Zöllner**

hg. von Harald MEYER, YUKAWA Shiro und Nadeshda BACHEM

Softcover (14,8 x 21,0 cm), XVIII + 397 Seiten

ORIENTIERUNGEN, Themenband 2021

ISBN 978-3-946114-46-8

November 2021. € 29,80



## **Zum Unterricht des Klassischen Chinesischen – Teaching Classical Chinese – 文言文教學**

hg. von LI Wen 李文 und Ralph KAUZ

Softcover (14,8 x 21,0 cm), XIV + 319 Seiten

ORIENTIERUNGEN, Themenband 2019

ISBN 978-3-946114-72-2

2021. € 29,80

## **Perlen des Schwarzen Drachen und Bernsteinglanz**

**Die Geschichte der chinesischen Weinkultur**

von Peter KUPFER

Softcover (27,0 x 21,0 cm), II + 416 Seiten [2. Aufl.]

Hardcover (27,0 x 21,0 cm), II + 412 Seiten, mit CD-ROM [1. Aufl.]

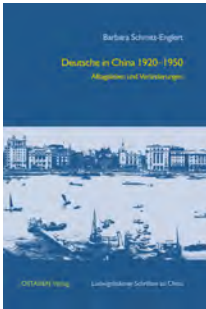
Deutsche Ostasiestudien 26

ISBN 978-3-946114-81-9 [2. Aufl.] | 978-3-946114-28-4 [1. Aufl.]

Oktober 2021 [2. Aufl.] € 39,80 [+ € 5,00 für die CD-ROM] |

Dezember 2019 [1. Aufl.]. € 49,80





## Deutsche in China 1920–1950 Alltagsleben und Veränderungen

von Barbara SCHMITT-ENGLERT

Softcover (15,5 x 23,0 cm), XII + 694 Seiten  
Ludwigshafener Schriften zu China 1 [2. Aufl.]

ISBN 978-3-946114-79-6  
September 2021. € 49,80

## Rise and Noise

### From Misty Poetry to the Third-Generation Poets

by SUN Jilin 孙基林,

trans. by CUI Ying 崔英 and HUANG Xiuguo 黄秀国

Softcover (15,0 x 23,0 cm), XII + 347 pp.  
Deutsche Ostasienstudien 40

ISBN 978-3-940527-03-5  
May 2021. € 39,80



## „Japan, meine Heimat“

### Japonismus in der schwedischen Malerei. Carl Larsson, Bruno Liljefors und Anders Zorn

von Susanne CONCHA EMMRICH

Softcover (21,0 x 21,0 cm), x + 95 Seiten  
Reihe Phönixfeder 47

ISBN 978-3-946114-69-7  
Mai 2021. € 24,80

## „Pilgerfahrt“ und andere Gedichte 《朝圣》及其他 (Bilinguale Ausgabe)

### Gedichte

von YANG Lian 杨炼, hg. von Karl-Heinz POHL

Softcover (21,0 x 21,0 cm), 127 Seiten  
Reihe Phönixfeder 58

ISBN 978-3-946114-78-9  
April 2021. € 19,80





## Schneesturm 1939

Roman

von XIONG Yuqun 熊育群,  
 üs. aus dem Chinesischen von Daniel FASTNER,  
 mit einer Einführung von Dorothee SCHAAB-HANKE

Softcover (15,0 x 23,0 cm), XIV + 390 Seiten  
 Reihe Phönixfeder 52

ISBN 978-3-946114-66-6  
 Dezember 2020. € 29,80

## Aus geteilten Zeiten

**Studien zur Nanbeichao-Periode.  
 Geburtstagsgabe für Shing Müller 宋馨**

hg. von Roderich PTAK

Softcover (23,0 x 151,0 cm), III + 216 Seiten  
 Deutsche Ostasienstudien 35

ISBN 978-3-946114-70-3  
 Dezember 2020. € 29,80



## Im Sternbild des Kamels Aphorismen und Gedichte

von LIU Huiru 刘慧儒, mit Tuschezeichnungen von Achim RIPPERGER

Softcover (12,5 x 21,5 cm), IX + 99 Seiten, mit 11 farbigen Illustrationen  
 Reihe Phönixfeder 56

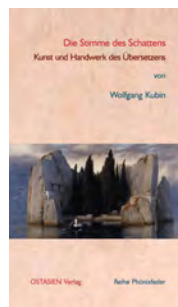
ISBN 978-3-946114-75-8  
 Dezember 2020. € 14,80

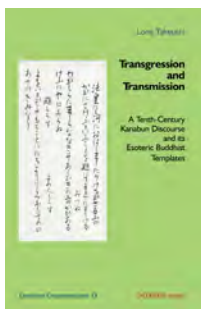
## Die Stimme des Schattens Kunst und Handwerk des Übersetzens

von Wolfgang KUBIN

Softcover (12,5 x 21,5 cm), v + 120 Seiten  
 Reihe Phönixfeder 57

ISBN 978-3-946114-76-5  
 Dezember 2020. € 19,80





## Transgression And Transmission A Tenth-Century Kanabun Discourse and its Esoteric Buddhist Templates

by Lone TAKEUCHI

Softcover (15,0 x 23,0 cm), XII + 249 pp.  
Deutsche Ostasienstudien 33

ISBN 978-3-946114-56-7  
November.2020. € 34,80

## Freundin vom Ende der Welt

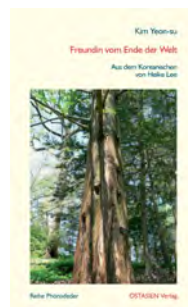
### Erzählungen

von KIM Yeon-su 김연수 (金衍洙).

üs. aus dem Koreanischen von Heike LEE

Softcover (14,0 x 23,0 cm), XII + 201 Seiten  
Reihe Phönixfeder 49

ISBN 978-3-946114-58-1  
November 2020. € 19,80



## Konfuzius in Oranienbaum

### Chinoise Darstellungen zum Leben des Meisters und ihr kulturhistorischer Hintergrund

von Dorothee SCHAAB-HANKE

Softcover (17,0 x 24,0 cm), VII + 106 Seiten  
Reihe Phönixfeder 53

ISBN 978-3-946114-67-3  
Oktober 2020. € 29,80

## Alles für Hindia!

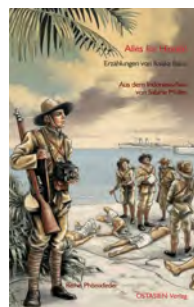
### Erzählungen

von Iksaka BANU,

üs. aus dem Indonesischen von Sabine MÜLLER

Softcover (12,5 x 21,5 cm), XIV + 180 Seiten  
Reihe Phönixfeder 50

ISBN 978-3-946114-59-8  
Oktober 2020. € 19,80





**„... und es dennoch tut“  
Studien zur Geistesgeschichte, Literatur und Kultur Chinas.  
Festschrift für Karl-Heinz Pohl**

hg. von LIU Huiru 刘慧儒 und Dirk KUHLMANN

Softcover (15,0 x 23,0 cm), xxxiii + 472 Seiten  
Deutsche Ostasienstudien 28

ISBN 978-3-946114-33-8  
Oktober 2020. € 39,80

**Straße der Konkubinen  
und andere „chinesische“ Liebesgedichte**

von Wulf NOLL

Softcover (13,0 x 20,0 cm), x + 72 Seiten  
Reihe Phönixfeder 54

ISBN 978-3-946114-73-4  
September 2020. € 14,80



**Dinner zu sechst  
Roman**

von LU Min 鲁敏, üs. aus dem Chinesischen von Heiko Lübben

Softcover (12,5 x 21,5 cm), v + 268 Seiten  
Reihe Phönixfeder 46

ISBN 978-3-946114-68-0  
September 2020. € 24,80

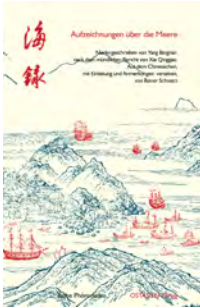
**Kårkipah  
Neue Gedichte**

von Hermann-Josef RÖLLICKE

Softcover (13,7 x 21,3 cm), 66 Seiten  
Reihe Phönixfeder 55

ISBN 978-3-946114-74-1  
Juli 2020. € 14,80





**Aufzeichnungen über die Meere**  
**Niedergeschrieben von Yang Bingnan,**  
**nach dem mündlichen Bericht von Xie Qinggao**

üs. und mit einer Einführung von Rainer SCHWARZ,  
 hg. von Martin HANKE, mit einem Vorwort von Hartmut WALRAVENS

Softcover (15,0 x 23,0 cm), XXI + 170 Seiten  
 Reihe Phönixfeder 36

ISBN 978-3-940527-73-8  
 Juni 2020. € 29,80

**Hirtenlieder und Mondschein**

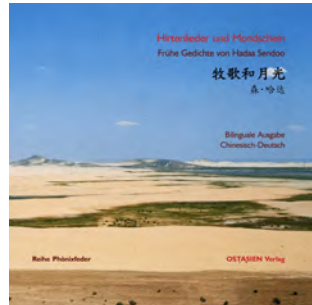
牧歌和月光 (Bilinguale Ausgabe)

**Frühe Gedichte**

von Hadaa SENDOO 森·哈达,  
 üs. und eingeführt von Dorothee SCHAAB-HANKE,  
 mit Fotografien von Peter S. HARRIS

Softcover (21,0 x 21,0 cm), 199 Seiten  
 Reihe Phönixfeder 48

ISBN 978-3-946114-57-4  
 Juni 2020. € 29,80



**Die 24 Pietätsgeschichten**  
**der Religionskundlichen Sammlung Marburg**  
**und ihr kulturgeschichtlicher Hintergrund**

üs. und annot. von Barbara KAULBACH,  
 mit einer Einführung zusammen mit Dorothee SCHAAB-HANKE

Softcover (17,0 x 24,0 cm), XLII + 59 Seiten  
 Reihe Phönixfeder 51

ISBN 978-3-946114-62-8  
 März 2020. € 29,80



**Von Yumen Guan nach Shanhai Guan**  
**Auf der Suche nach Chinas großen Mauern – ein**  
**Reisetagebuch**

von Hans-Wilm SCHÜTTE

Softcover (15,0 x 23,0 cm), IV + 93 Seiten  
 Reihe Gelbe Erde 6

ISBN 978-3-940527-45-5  
 Februar 2020. € 19,80





# Im OSTASIEN Verlag erscheinende Zeitschriften



## ORIENTIERUNGEN

### Zeitschrift zur Kultur Asiens

Berthold Damshäuser, Harald Meyer  
und Dorothee Schaab-Hanke

Softcover (15,0 x 23,0 cm) [Vol. 35 erscheint Ende 2024]

ISSN 0936-4099

Preis pro Ausgabe: € 40,00

## minima sinica

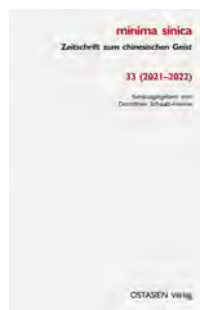
### Zeitschrift zum chinesischen Geist

hg. von Dorothee Schaab-Hanke

Softcover (13,0 x 20,0 cm) [Vol. 34 erscheint Ende 2024]

ISSN: 0936-5419

Preis pro Ausgabe: € 40,00



## Japanisch als Fremdsprache

### Linguistische und sprachdidaktische Beiträge für den Japanischunterricht an deutschsprachigen Hochschulen

Hg. von Japanisch an Hochschulen e.V.

Softcover (15,5 x 24,0 cm) [Vol. 8 erscheint im Sommer 2024]

ISSN 1868-0631

Preis pro Ausgabe: € 30,00



## OSTASIEN Verlag

Wohlbacher Straße 4, 96269 Großheirath, OT Gossenberg  
Tel. 09569-188057, Fax 03222-1360347, Email: martinhanke@t-online.de

Bestellungen richten Sie bitte an Ihre Buchhandlung oder an den Verlag.  
Informationen über alle im OSTASIEN Verlag erschienenen Bücher  
und Zeitschriften finden Sie auf unserer Website [www.ostasien-verlag.de](http://www.ostasien-verlag.de)